

## 8. Kezeid formáltak engem

Fordította: Fekete István

Jób 10:8-12  
Manus tuae  
(Agenda Defunctorum, 1556)

Juan Vásquez  
(1500k-1560k)

U - ram, ke - ze - id - del te for - mál - tál meg, és te al - kot - tál

U - ram, ke - ze - id - del te for - mál - tál meg, és te al - kot - tál

8 U - ram, ke - ze - id - del te for - mál - tál meg, és te al - kot - tál

U - ram, ke - ze - id - del en - gem, és te al - kot - tál

6 meg, te al - kot - tál en - ge - met, és

meg, te al - kot - tál en - ge - met, és még - is te

8 meg, te, te al - kot - tál en - gem, és még - is te

meg, te, te al - kot - tál en - gem, és

10 még - is te ron - tasz meg en - ge - met? Em - lé - kezz,

ron - tasz meg en - ge - met? Meg - ron - tasz en - gem? Em - lé - kezz,

8 ron - tasz meg en - gem? Meg - ron - tasz en - gem? Em - lé - kezz,

még - is te, te ron - tasz meg en - gem? Em - lé - kezz,

15

kér - lek, hogy mi - ként al - kot - tál en - ge - met; és most

kér - lek, hogy mi - ként al - kot - tál meg en - gem; és most

8 kér - lek, hogy mi - ként al - kot - tál meg en - gem; és most

kér - lek, hogy mi - ként al - kot - tál meg en - gem; és most

20

új - ra por - rá ten - nél? Nem úgy

új - ra por - rá ten - nél? Nem úgy ön - töt -

8 új - ra pr - rá ten - nél? Nem úgy

új - ra por - rá ten - nél? Nem úgy ön - töt -

25

ön - töt - tél - e, mint a te - jet, és nem úgy ol - tot - tál en - gem,

tél - e, mint a te - jet, és nem úgy ol - tot - tál en - gem,

8 ön - töt - tél - e, mint a te - jet, és nem úgy ol - tot - tál en - gem,

tél - e, mint a te - jet, és nem úgy ol - tot - tál en - gem,

31

mint a saj - tot? Te bőr - be és hús - ba öl - töz - tet -

mint a saj - tot? Te bőr - be és hús - ba öl - töz - tet -

8 mint a saj - tot? Te bőr - be és hús - ba öl - töz - tet -

mint a saj - tot? Te bőr - be és hús - ba öl - töz -

37

tél, cson - tok, i - nak szót - tek át, cson - tok és i -

tél, cson - tok, i - nak szót - tek át, cson - tok és i -

8 tél, cson - tok, i - nak szót - tek át, Cson - tok és i -

tet - tél.

42

nak. É - let - tel és ke - gye - lem -

nak. É - let - tel és ke - gye - lem -

8 nak. É - let - tel és ke - gye - lem - mel, és ke - gye - lem -

É - let - tel és ke - gye - lem - mel, ke - gye - lem -

48

mel oly bő - ven á - rasz - tot - tál el,  
 mel oly bő - ven á - rasz - tot - tál el, gond - vi - se - lé - sed  
 8 mel oly bő - ven á - rasz - tot - tál el, gond - vi - se - lé - sed  
 mel oly bő - ven á - rasz - tot - tál el, gond - vi - se - lé - sed

53

gond - vi - se - lé - sed a lel - kem, lel - kem  
 a lel - kem óv - ta, gond - vi - se - lé - sed a lel - kem óv - ta, ő - riz -  
 8 lel - kem óv - ta, gond - vi - se - lé - sed a lel - kem lel - kem  
 lel - kem óv - ta, a lel - ke - met

58

óv - ta, ő - riz - te, ő - riz - te.  
 te a lel - ke - met, óv - ta, ő - riz - te.  
 8 óv - ta, óv - ta, lel - ke - met ő - riz - te.  
 óv - ta, ő - riz - te, lel - ke - met ő - riz - te.